

## LES TRAVAILLEURS EN PERIL

## OPERATION SAUVETAGE A THETFORD

THETFORD MINES - Le concours d'exercices de sauvetage dans les mines du Québec aura lieu cette année, à Thetford, le 12 septembre.

Il s'agit d'une compétition que le Service de l'Inspection des mines du ministère des Richesses naturelles organise tous les ans entre les diverses équipes qui ont le mieux réussi les épreuves de sauvetage au cours de l'entraînement annuel.

La législation minière du Québec prévoit en effet que, dans toute mine souterraine en exploitation, des mineurs s'entraînent ou se préparent à intervenir en cas d'accident ou d'incendie pour secourir les travailleurs en péril. Les mineurs, choisis à cette fin en raison de leurs aptitudes physiques, suivent pendant



ministère des Richesses naturelles avec la collaboration de l'industrie minière. Les équipes de sauvetage comprennent présentement au Québec 358 membres qui reçoivent une période d'entraînement tous les mois.

Les huit équipes qui se sont le mieux classées cette année, lors de l'entraînement annuel, sont celles des sociétés minières suivantes: Sigma Mines (Québec) Limited de Bourlamaque, Noranda Mines Limited de Noranda, Bell Asbestos Mines Limited de Thetford, New Calumet Mines Limited de l'île Calumet, Normetal Mining Corporation Limited de Normetal, Barnat Mines Limited de Norrie, Quemont Mining Corporation Limited de Noranda et Opemiska Copper Mines Limited de Chapais.

Ces équipes s'affronteront au Centre des loisirs de Thetford, samedi le 12 septembre, au cours de trois épreuves successives. La première comprendra un examen écrit portant sur les méthodes de sauvetage et de secourisme, tandis que la deuxième consistera à mettre en usage l'appareil respiratoire "McCa" à l'oxygène dont se servent les ouvriers dans les mines pour se protéger des gaz et de la fumée. Enfin, pour la dernière épreuve, chacune des équipes concurrentes participera au sauvetage à l'occasion d'un appel d'urgence hypothétique. Un jury de 14 examinateurs versés dans les problèmes de sauvetage désignera l'équipe gagnante.

Le concours se terminera par un souper offert aux concurrents. On remettra alors à l'équipe victorieuse ainsi que des prix aux membres des trois meilleures équipes.

Le public est invité à assister à la troisième partie du concours, l'épreuve du sauvetage, qui aura lieu à l'amphithéâtre du Centre des loisirs de Thetford, de 8h. 30 de la matinée à 5 h. 30 de l'après-midi.

## Un incendie ravage le club nautique

DISRAELI (DNC) Le 31 août à neuf heures du soir, les pompiers de Disraeli étaient appelés pour combattre un incendie qui s'était déclaré à la salle de danse du Club Nautique Aymer Inc.

C'est M. Perreault de Thetford Mines qui est présentement propriétaire, et il n'était pas là au moment de l'incendie, ce sont des passants qui se sont aperçus du feu et ont communiqué avec

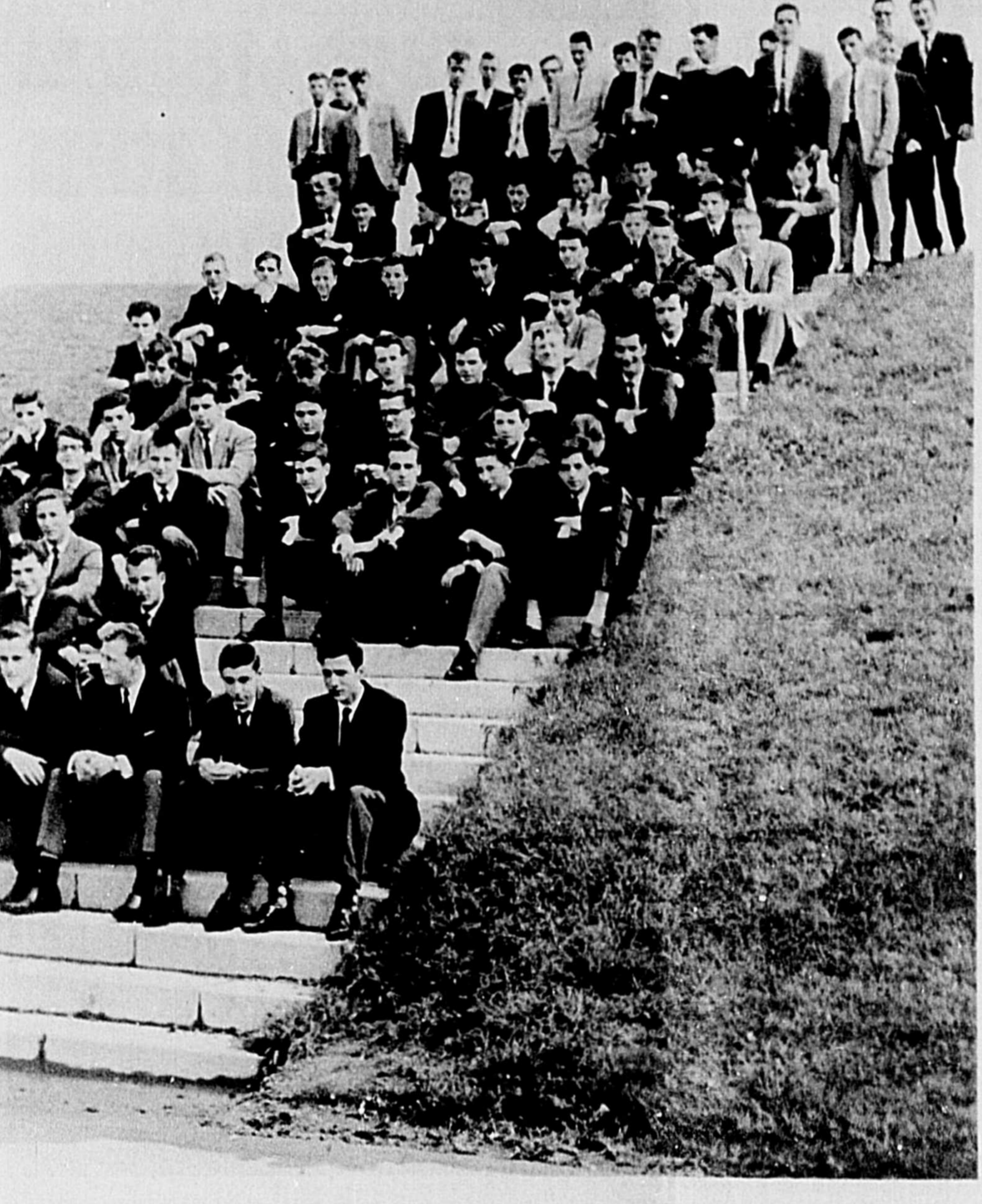
Disraeli pensant que cet édifice était situé dans Disraeli. En fait elle se trouvait dans Stratford, et c'est même la première habitation de la localité de Stratford.

Les pompiers combattirent l'incendie jusque vers dix heures et demi, mais on peut dire que c'est une perte totale, car la couverture s'est effondrée et les murs sont à moitié brûlés. Rien n'a pratiquement pu être sauvé.

Au point de vue historique on peut dire que cette salle de danse qui comptait cette année même son quinzième anniversaire de fondation était l'oeuvre de M. Henri-Louis Roberge qui avait ouvert la place Roberge, aujourd'hui club Nautique, un an auparavant soit en 1948.

On sait que M. H. Louis Roberge, le propriétaire original de cette salle de danse était un commerçant avantageusement connu à Disraeli, ancien maire, il aimait à brasser des affaires. C'est à cette plage qu'on vit dans nos parages les premières régates dignes de ce nom, et M. Perreault le propriétaire actuel avait continué la tradition.

Cette belle grande salle se prêtait admirablement aux grandes réunions d'anniversaires, de mariages, ou de fêtes publiques en général. C'est une perte pour Stratford et pour Disraeli.



## IL FAUT SORTIR DE NOTRE NEGATIVISME

## L'ACHAT A L'EXTERIEUR EST UN SUICIDE POUR L'ENTREPRISE LOCALE

(Par Th. M.) Conférencier invité, jeudi soir, devant les membres du club Richelieu de Thetford, M. Louis Philippe Duval, courtier d'assurances agréé et président de la Société de Développement Economique de Thetford Inc., a déclaré que si nous nous donnons la peine de sortir de notre négativisme et de l'apathie qui en résulte fatalement, nous pouvons d'ores et déjà être assurés de l'avenir économique de Thetford et d'une nouvelle prospérité régionale.

prospérité facilement acquise, mais qui ne pouvait pas durer éternellement.

Il insista également sur

## UN GONFLEMENT DEMOGRAPHIQUE RISQUE D'ECLATER

## LA CLASSE ETUDIANTE S'AVENTURE A NOUVEAU SUR LES CHEMINS DE L'ETUDE

THETFORD MINES -- La population étudiante est retournée à l'école tôt hier matin brisant ainsi une longue période de vacances qui a fait l'enjambée entre deux saisons. La classe étudiante s'aventure à nouveau sur les chemins de l'étude. D'année en année, elle augmente en nombre causant d'interminables soucis aux fonctionnaires qui s'apprêtent à les recevoir, à l'exception faite du corps professoral qui les attend toujours impatiemment.

On assiste présentement à un gonflement démographique à l'intérieur de la classe étudiante qui marque bien la route vers la connaissance et l'étude. Au cours de l'année scolaire 62-63, on atteignait un sommet, accusant une

augmentation quasi effarante de la population scolaire. En effet, on enregistrait au sommaire démographique de la Commission scolaire de la cité de Thetford Mines un nombre total de 5639 étudiants.

L'année suivante soit 1963-64, la population étudiante connut un fléchissement quand même léger et indiquait à son actif un nombre global de 5414 étudiants. Comparativement à l'année précédente, très rare phénomène d'ailleurs, on marquait un recul si léger soit-il mais encore là très significatif. Enfin on lisait au sommaire démographique qu'au cours de cette même année plus de 5891 élèves avaient suivis des cours dans les différentes institutions

desservies par la Commission scolaire de Thetford Mines.

Cette année on a atteint un nouveau sommet. Plus de 6070 étudiants suivront les cours d'études en 1964-65 soit comparativement à l'an dernier une augmentation sensible qui indique un gonflement très marqué de la population étudiante.

Du côté professoral, on a assisté au cours des dernières années à un fléchissement si l'on considère qu'au cours de l'année scolaire 1962-63, il y avait 306 instituteurs comparativement à l'année précédente qui comptait que 260 professeurs. Cette année, la Commission scolaire aura à ses services tout près de 300 instituteurs et institutrices.

## On retablit les services a la cafetaria

THETFORD MINES - La Commission scolaire de la cité de Thetford Mines rétablira les services de la cafetaria à l'école secondaire Albert Carrier. C'est en effet ce qu'ont décidé les commissaires d'écoles de tenir en opération continue durant toute la période d'études la pièce aménagée à cette fin. On sait que l'an dernier ce service avait permis la fermeture de la cafetaria de l'école secondaire des garçons laquelle avait du fermer ses portes faute du nombre insuffisant de diners.

Les commissaires d'écoles, sauf Monsieur Verrault qui a été dissident, sont d'accord sur le projet présenté par les restaurateurs Croteau de Thetford Mines. Ces derniers, comme l'an passé, devront entretenir les services de la cafetaria de l'école secondaire des filles. Le contrat soumis par les frères Croteau à un coût global de \$3,800.

Le tarif demeure le même que l'an dernier. En effet le repas coûtera .60 cents. Les frères Croteau ont accepté la proposition de la commission scolaire que celle-ci verse une somme plutôt que de compenser sous forme d'allocation variant de .05 cents à .20 cents du repas. Cette allocation aurait été ajoutée en vue de compenser au tarif initial lequel pouvait être sensiblement affecté par le nombre de diners advenant le cas qu'ils soient moins de 400.

Mais ceci affecte que l'école secondaire Albert Carrier. On sait que l'an dernier les services de la cafetaria des garçons avait été stoppé faute d'un nombre restreint de diners. Le président de la Commission scolaire avait dès lors expliqué qu'un tel service s'élevait à un coût prohibitif et occasionnait que des dépenses pour la commission

APRES LE SOMMEIL... LE REVEIL

Procédant à une analyse lucide de la situation qui prévaut à Thetford depuis plusieurs années, M. Duval souligna que nous nous étions endormis sur les lauriers d'une

croire) que nous parviendrons à sortir de l'impasse", a spécifié M. Duval, qui ajoutera d'ailleurs plus loin: "Il faut au contraire réagir

avait vivement encouragé ceux qui le peuvent à investir des capitaux dans les entreprises locales et condamné comme de véritables "petits suicides commerciaux" les achats à l'extérieur d'une foule de produits offerts sur le marché local.

Parlant ensuite de l'organisme qu'il préside, de ses structures et de ses prévisions, M. Duval souligna qu'il s'agit d'une société destinée à stimuler l'économie régionale, dont on sait, par ailleurs, que le capital autorisé de \$300,000.00 sera obtenu grâce à une souscription publique que la société envisage avec confiance.

Quant à ses objectifs, M. Duval en parle avec confiance. Selon lui, en effet, si le capital autorisé nécessaire est recueilli, au moins quatre nouvelles industries pourraient être mises sur pieds dans un avenir relativement prochain.

**CREATION D'UNE NOUVELLE INDUSTRIE**

(PAR Th. M.) Parlant au nom de ses collègues du bureau de direction de la Société de Développement Economique de Thetford, M. Louis Philippe Duval, président de l'organisme nouvellement fondé, s'est déclaré vivement satisfait de la création d'une nouvelle industrie à Thetford.

La compagnie concernée, issue de la fusion de deux entreprises locales et régionales bien connues, deviendra d'ici quelques mois l'une des plus importantes de Thetford.

Commentant cette nouvelle par ailleurs largement rapportée dans les journaux la semaine dernière, le président de la S.D.E.T. déclara qu'il s'agissait là d'un des premiers gestes vraiment positifs posés depuis l'annonce de la fusion des compagnies minières.

**LA SOCIETE DE DEVELOPPEMENT**

Peu avant cette déclaration, le président de la S.D.E.T.

l'apathie et le négativisme dont Thetford a trop longtemps fait preuve.

"Ce n'est pas en nous lamentant sur ce qui nous arrive et en attendant, fusse avec la plus grande patience que "quelqu'un" fasse "quelque chose" (et encore sans trop y

sagement, prendre certains risques calculés et faire preuve d'un civisme ouvert en encourageant dans toute la mesure du possible nos institutions et nos commerces locaux ou régionaux."

LA LIGUE COMMERCIALE UN CIRCUIT SUPERIEUR en page six

## LES VISITEURS ENVA HISSENT LE TERRAIN DE LA FOIRE AGRICOLE — A INVERNESS

THETFORD MINES - La Société d'Agriculture de Mégantic a présenté les 3, 4, 5 septembre son exposition annuelle au parc de l'Exposition à Inverness situé à quelques milles de Thetford Mines. L'exposition annuelle de la Société d'Agriculture du comté de Mégantic, division "A" était officiellement lancée jeudi dernier au moment où de nombreux exhibitionnistes envahissaient le terrain de l'exposition.



Dès le début de l'exposition ce fut une rée vers les différents kiosques où les exhibits devaient être exposés. Notamment les compétitions devaient débuter quelques heures plus tard après l'inscription des exposants. On a assisté dès la première journée au concours de nombreux spécimens. On remarquait les meilleurs spécimens des races bovines et chevalines dont de nombreux exhibits étaient présentés au cours de la journée de jeudi.

Les concours d'expertise se sont poursuivis vendredi malgré la température inclémente. Entre autres des spécimens de plusieurs catégories d'animaux ont été

présentés durant la journée de vendredi. On a pu voir à cette exposition régionale de nombreux kiosques où étaient massés les visiteurs exposants des travaux de broderie, d'art

culinaires et autres. La bonne marche de cette exposition était assurée par l'exécutif responsable dont MM. Edgar Nugent, président; Bill Dinning vice-président;

Raymond Dempsey, secrétaire trésorier, Charles Crullshank, Willie Breton, Georges Coté, Walter McCrea, Almen Connolly, C.J. Wright, John Dempsey, Henry Coté, Fred

Bouffard et Russell Marshall, directeurs. M. John Hoy et le colonel Wells Bishop sont respectivement président et vice-président honoraires.

## CONSTRUCTION D'EDIFICES FEDERAUX DANS LA REGION

OTTAWA, le 4 septembre 1964 -- A la suite d'une entrevue avec le Ministère des Postes, il fut accordé aux comités de Mégantic, Wolfe et Frontenac, la permission de construire cinq (5) bureaux de poste pour lesquels le ministre autorise le ministère des travaux publics à effectuer l'achat des terrains immédiatement.

Ces bureaux de poste se trouveront dans les localités suivantes: Notre-Dame de la Guadeloupe, St-Méthode, Seeds Village, Coleraine. Suite à la page 8

# EDITORIAL

## L'exil n'est pas un choix

Au cours de l'année scolaire 1962-63, près de 5,650 élèves fréquentaient les écoles publiques régies par la Commission Scolaire de Thetford Mines. L'année suivante le courant s'accroît et plus de 5,850 élèves suivent les cours réguliers. La dernière année accusait une augmentation de 200 nouveaux étudiants qui venaient grossir le nombre déjà considérable d'étudiants thétfordois. Dès septembre, on prévoit une augmentation sensible et on croit que les cadres seront saturés, atteignant le nombre fantastique de près de 6,100 élèves.

Or la population étudiante représente plus que le quart de toute la population thétfordoise. Ce qui veut dire que normalement, y compris les gens qui doivent atteindre la mobilité à l'intérieur de leur propre emploi, la cité serait effectivement grossie du quart de sa population actuelle dans 20 ans. Mais ça, si le contexte économique permettait l'absorption possible de ces étudiants qui, dans un avenir rapproché entreraient sur le marché du travail. Trouveront-ils, au jour de leur graduation un emploi leur permettant de vivre dans la voie qu'ils ont choisie? Or on s'aventure dans un secteur inconnu et difficilement résolu pour le moment. Il n'est pas question de régulariser les naissances et d'aillours ce n'est pas à ce niveau qu'apparaît l'énigme.

Le problème étudiant devient donc un véritable "complexe social" qu'il serait temps de scruter à fond. Dans la situation actuelle, il est à prévoir que le gonflement de la population étudiante va créer un sérieux problème à la Commission Scolaire qui devra offrir l'espace vital nécessaire pour abriter la jeunesse qui semble résolue de rester plus d'une décennie sur les bancs de l'école. Enfin, il serait tout à fait temps de songer à parer à une telle situation qu'on pourrait facilement qualifier d'absurde.

A retenir que l'exil n'est pas un choix. Si la population active continue d'émigrer à un rythme de décroissance sur un récif des plus désastreux.

Hier des milliers d'étudiants de Thetford et de la région étaient de retour en classe. On a vu, tout au cours de cette tumultueuse et traditionnelle entrée, se dérouler devant nous certains phénomènes susceptibles d'attirer l'attention de la collectivité. Un régiment de jeunes filles et de jeunes gens qui, une fois de plus dans leur vie d'adolescents se rendaient à l'école pour mieux y apprendre leur métier d'homme, ont peut-être, eux aussi, observé les étrangetés qui ne cessent de s'amplifier.

On est face à un problème qui s'aggrave de jours en jours, jusqu'au moment où l'éclatement se produira et ça, à la déveuve de toute la communauté. Mais la plus navrante réalité est, qu'au moment où s'apprête cette jeune population à devenir le capital-travail de demain, il n'y a pas de place pour les recevoir chez eux. Il n'est pas nécessaire de débattre les preuves historiques de ce mystérieux phénomène qui risque de faire éclater les cadres démographiques de la classe étudiante.

D'abord cette jeunesse étudiante a perdu ou plutôt n'a pas conservé son caractère typiquement stationnaire des années d'avant-guerre. Le jour où la sécurité avait repris sa place coutumière consacrée par les occidentaux, le monde a assisté au fameux "baby-boom", à cet accroissement des naissances qui devait quelques années plus tard, poser de sérieux problèmes à l'humanité toute entière.

Thetford devait suivre le courant et même accentuer la marche vers une natalité grandissante. C'est ainsi que la génération qui se prépare à prendre la relève est grande en nombre et dépasse de beaucoup les cadres réguliers non conçus pour les recevoir. C'est là précisément que se situe le problème. On assiste à un gonflement prodigieux de la classe étudiante. Et si l'on analyse les différents mouvements démographiques qui accompagnent tous les ans l'entrée des classes, on se bute à de bizarres paradoxes.

## TRIBUNE LIBRE

### Un lecteur répond à Monsieur Brulotte

Thetford Mines, le 5 septembre 1964.

M. Fernand Brulotte Thetford Mines

Monsieur:

*Pour obtenir des succès à la chasse...*

J'ai lu avec terreur votre longue lettre. Et j'y ai trouvé du paradoxe. Je pense au style de votre lettre; je trouve votre texte fort bien tourné. Mais je m'explique mal qu'un homme puisse écrire aussi bien et en même temps aussi mal comprendre un texte écrit.

Vous n'avez pas, absolument pas commenté l'éditorial de M. Bouchard. Il était bien simple à disséquer pourtant. M. Bouchard se plaignait que les journalistes extérieurs avaient tous utilisé une photo de la rue Smith pour fournir au Québec un visage de notre ville. Et il avait raison de leur dire en pleine face à ces

journalistes. Nous avons chez nous d'autres noms de rues qui font époque: Notre-Dame, Saint-Alphonse, O'Meara, Blvd Labbé et Ouellet, pour ne parler que des plus longues. Le choix est vaste et pourtant...

M. Bouchard n'a jamais parlé de la pauvreté des gens de votre rue, il n'a jamais parlé de votre malheur, il n'a jamais parlé de votre vertige, il n'a jamais dit que vous n'y viviez pas bien, que vous étiez à plaindre, que vous faisiez des dépressions nerveuses et que vous creviez de faim.

Ce journaliste n'a de plus rien insinué; il y est allé très sagement et sans arrière pensée.

Que reste-t-il d'objectif dans vos commentaires, monsieur? Rien! Ce qui prouve hors de tout doute que vous n'avez absolument rien compris.

Que vous traitiez monsieur Bouchard de "triste journaliste" de "prétendu journaliste" de "jeune prétentieux", "d'ignorant de l'A B C journalistique", me semble hors de vos moyens. Quelqu'un qui s'essaye à analyser un éditorial et qui oublie d'en parler pendant la majeure partie de son texte, n'est pas très bien placé pour juger de la valeur d'un journaliste.

J'ai lu au moins cinquante textes de M. Bouchard pendant les cinq derniers mois. Je vous verrais mal en train de commenter "La leçon du malade", "Profil", "Équitation" (du moins je pense que c'est lui qui l'a écrit), "Ses fameux panégyriques sur le corps des Cadets", et je ne sais combien de textes poétiques. Je doute même que vous les ayez lus M. Brulotte. Et vous y allez d'une essouffante sortie! Que savez-vous, monsieur, de l'A B C journalistique? M. Bouchard n'a jamais eu à s'excuser de ses "mille et une fautes commises".

Je félicite monsieur Bouchard; je souhaite que d'autres comme moi l'encouragent à continuer et je m'arrête en signant,

Confus,

## Une politique mesquine et de mauvaises moeurs

La politique fédérale est mal orientée en ce qui concerne les manèges militaires. Il arrive fréquemment que les deniers du contribuable sont versés à d'autres fins que de servir à l'organisation de la défense de la communauté. Et malheureusement, Thetford ne fait pas exception. Surtout quand on sait que nous du Québec, versons en impôts plus des trois quarts perçus sur le montant global de nos salaires. Mais il existe une politique encore plus mesquine et même de mauvaises moeurs, nocive pour toute la population.

Il existe dans la province de Québec une loi défendant la vente de boissons alcooliques le jour du Seigneur. Mais elle est en vigueur que pour une partie des établissements ayant la permission de vendre les alcools selon les lois de la Régie. Apparemment on exerce une discrimination susceptible de marquer encore plus profondément le peuple canadien-français. Or les manèges militaires sont administrés par le gouvernement fédéral dont la province n'a aucune juridiction. Personne autre que la police fédérale peut intervenir dans le cas d'infraction et de violation de la loi.

Le dimanche, sauf dans les manèges militaires, il est défendu de vendre des alcools quelles que soient les circonstances. Par contre, croyant reconforter nos anciens combattants, on a jugé bon de leur permettre d'ingurgiter des boissons alcooliques sous prétexte qu'ils ont droit à des privilèges. Notamment si l'on parle de circonstances, il arrive fort fréquemment que l'on choisisse des moments où il serait louable d'être sobre et maître de soi-même. Les anciens combattants ont droit à des privilèges, c'est concevable. Il serait plus reconfortant pour ces derniers d'avoir d'autres activités que celle de prendre à loisir de l'alcool surtout au moment où il est défendu en vertu de la loi de la Régie des Alcools de la province de Québec.

Somme toute, il est temps de modifier la Constitution, laquelle sabote les droits d'une nation et non seulement d'une poignée d'hommes qui eux-mêmes ne désiraient autre qu'autour de leurs

exploits, l'on puisse réellement les reconnaître.



## Ces préjugés sont dangereux; ils sont faux

Plusieurs moyens ont été préconisés et sont encore fréquemment utilisés pour distinguer un champignon comestible d'un champignon vénéneux. Ces préjugés sont très dangereux, car ils sont faux.

Il est courant d'entendre dire: "Les champignons des prés sont tous bons; on peut manger tous les jeunes champignons; la présence d'un anneau indique un bon champignon; les champignons à lames roses sont toujours bons." C'est faux; il faut se garder de généralisations hâtives. Sans doute, l'Agaric champêtre, excellent comestible, a-t-il tous ces caractères: il pousse dans les prés, les exemplaires jeunes sont plus savoureux que les vieux, cet Agaric possède un anneau et des lames roses; mais la Lépiote brune, qui croît dans l'herbe des prés, est un champignon très dangereux. Les jeunes Amanites phalloïdes sont aussi mortelles que les vieilles; l'Amanite phalloïde possède un anneau, et l'entolome livide, responsable de nombreuses intoxications, a des lames roses.

Certains livres, tout récemment édités, précisent que "les mauvais champignons exhalent une odeur désagréable, que la couleur de leur chair change quand on les casse et qu'ils ne sont pas rongés par les insectes et les limaces"; il n'en est rien. L'odeur des champignons n'a aucun rapport avec leur comestibilité; la couleur de la chair de diverses espèces, chez les Cèpes notamment, change à la cuisson; c'est une simple réaction chimique au contact de l'air, et d'excellents champignons possèdent souvent ce caractère. Quant aux insectes et aux limaces, nous en avons très

fréquemment rencontrés sur l'Amanite phalloïde.

"Lors de la cuisson, l'oignon ne brunit qu'au contact des mauvais champignons; une pièce d'argenterie mise au contact des champignons noircit s'ils sont vénéneux, reste blanche s'ils sont bons," tels sont les préjugés encore fréquents; ils n'ont aucune valeur. Un oignon reste blanc ou brunit à volonté selon le mode de cuisson; le changement de couleur d'une pièce d'argenterie ne tient pas à la présence de principes toxiques, mais à celle d'hydrogène sulfureux; celui-ci résulte d'un état avancé des champignons qu'ils soient bons ou mauvais.

Une recette qui semble des plus répandues consiste à "faire bouillir les champignons avec du sel ou du vinaigre pour les rendre inoffensifs". Cette croyance est particulièrement dangereuse: sans doute, certaines toxines sont-elles détruites par la chaleur ou solubles dans l'eau, mais les substances toxiques mortelles de l'Amanite phalloïde, thermostables, résistent à une ébullition prolongée.

Le sel, le poivre, le vinaigre ne réduisent nullement la toxicité des champignons vénéneux. Le seul effet de ces divers traitements est de rendre immangeables les champignons ainsi préparés: insipides ou trop condimentés, ils ne peuvent néanmoins plus figurer sur nos tables.

Il faut donc proscrire rigoureusement tous ces procédés dangereux qui ont été la cause de nombreux empoisonnements: le seul moyen d'éviter les accidents, c'est d'apprendre à connaître les champignons par leurs caractères

botaniques. (Extrait de l'ouvrage LA VIE DES PLANTES, Larousse éditeur.)

*S'égayer aux dépens de quelqu'un se moquer*

Faire des gorges chaudes de quelqu'un, cela signifie "s'égayer aux dépens de quelqu'un, s'en moquer". On disait autrefois "faire une gorge chaude".

La locution tire son origine d'un terme de fauconnerie: on appelle "gorge" la partie supérieure de l'estomac d'un oiseau de proie, qui se nomme vulgairement "poche". Par métonymie, le mot désigne ce qui entre dans la gorge, l'aliment qu'on donne à l'oiseau. "Faire gorge chaude", c'est en parlant d'un oiseau de proie, se détacher de la chair d'un animal récemment tué. "Faire des gorges chaudes", c'est par suite, au sens figuré, se réjouir aux dépens de quelqu'un ou de quelque chose.

(Extrait du "Dictionnaire des Locutions françaises", Larousse, éditeur.)

## CARTES PROFESSIONNELLES

**CENTRE MEDICAL**  
SPECIALITES  
Nez - George - Oreilles : Dr LIVIU ANDREIU 338-1121  
Chirurgie générale : Dr RICHARD LAMBERT : 338-1277  
Pédiatrie - maladies des enfants : Dr PAUL DUBREUIL 338-6838  
338-1444  
Dr BERTRAND GIGUERE  
Médecine interne, coeuf, tube digestif, glandes.  
Heures de Bureau: tous les jours: 2 à 4 p.m. Excepté jeudi.  
Lundi, mercredi et vendredi de 7 à 9 p.m.  
238, Notre-Dame Sud. Thetford Mines

**BARRISTER AVOCAT**  
**M. James Johnson**  
B.A., L.L.L.  
21, Notre Dame Sud  
THETFORD MINES  
Not. et immeuble de la Caisse Populaire  
Tél.: Bur.: 8-8551

**Benoit Allaire**  
Arpenteur-Géomètre  
Bureau, 69 Notre Dame Sud.  
FE 5-6213  
Résidence, 50 Bennett Nord  
FE 5-9920  
THETFORD MINES

• GENIE MUNICIPAL  
• TRAVAUX PUBLICS  
• ARPENTAGE  
**LAIR & Frères**  
INGENIEURS-CONSEILS  
ARPENTEURS - GEOMETRES  
97 Notre-Dame sud, - 335-6770 - Thetford-Mines

**JEAN-BERCHMANS**  
**Gagnon**  
ARCHITECTE  
B.A.A.R.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.L.C.  
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q.  
TELEPHONE: BUREAU - FE: 5-7516 - RESIDENCE - FE: 5-2202

**Dr Cécil Mercier**  
Médecin Chirurgien  
Tél.: FE 5-7261  
HRS DE BUREAU  
1.00 à 3.30 P.M.  
6.30 à 8.00 P.M.  
117 Notre-Dame Sud  
THETFORD MINES

**Dr. Maurice Bizier**  
Chirurgien - Dentiste  
Tél. Bur. 335-3168  
158 Notre-Dame Sud  
Thetford Mines

NOTAIRE  
**Marcel Dallaire**  
B.A., L.L.L.  
Tél. Bur.: FE: 5-7557  
Tél. Rés.: FE: 5-6263  
23 Ouest, rue St-Joseph  
C. P. 465  
THETFORD MINES, P.Q.

**Dr Gilles Turcotte O. D.**  
Examen de la vue  
VERRES CONTACTS  
69, Notre Dame Sud.  
(Edifice Continental)  
Tél.: FE 5-2255  
Thetford Mines

Tél.: 335-6103  
**Dr G.W. Laferrière,**  
O.D.  
spécialiste pour la vue  
Verres de contact  
EDIFICE BELIVEAU  
THETFORD MINES, Qué.

**Dr Oliva Cyr**  
Chirurgien-Dentiste  
Tél.: FE 5-7441  
**Dr Gaétan Cyr**  
Chirurgien-Dentiste  
Tél.: FE 5-7441

**PAUL-ANDRE CAOUCETTE**  
ARCHITECTE  
B.A. A.D.B.A.  
Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec  
Bur.: FE 5-7597 Rés.: FE 8-1265  
576, Notre-Dame Nord Thetford Mines

**Verreault, Duhaime & Audy**  
INGENIEURS-CONSEILS  
Edifice Béliveau Thetford Mines Bureau, Tél.: 338-8282

NOTAIRE  
**Laurent Drapeau**  
B.A., L.L.L.  
189 Notre Dame Sud  
THETFORD MINES  
Edifice du Magasin Trafo  
Tél. Bur.: FE 5-9733  
Rés.: FE 5-5358

Tél.: FE 5-5279  
Auditeur public accrédité  
**Alfred Duquet**  
B.A., A.P.A.  
Comptable licencié  
EDIFICE BELIVEAU  
Chambre 201

Tél.: FE 5-7593  
**THEBERGE & DAIGLE**  
Comptables Agrés - Chartered Accountant  
Gaétan Thérberge, L.S.C., C.A., Syndic Licencié  
Fernand G. Daigle, M.S.C., C.A.  
81, Notre-Dame Sud, Edifice Caisse Populaire  
THETFORD MINES

Avant de vous assurer, Consultez:  
**J. Arthur Rousseau**  
Représentant de LA SOLIDARITE  
Compagnie d'assurance sur la vie.  
Siège social QUEBEC  
110, rue Simoneau Thetford Mines. Tél.: FE 5-6424

LE CANADIEN  
Edité et imprimé par Le Canadien Limitée  
GERANT GENERAL: Marius Jacques  
REDACTEUR EN CHEF: Jocelyn Lemieux  
GERANT DE LA PUBLICITE: Stolan Bouchard  
Bureau et administration 33, rue Notre-Dame Nord THETFORD MINES  
Tél.: 335-7571  
Journal Hebdomadaire publié pour le mercredi courant  
AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION  
Abonnements par la poste: 1 an pour \$2.00 Etats-Unis \$3.00  
"Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numérique, et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

LES EMPLOYES DE L'HOPITAL ST-JOSEPH

NEGOCIENT UN NOUVEAU CONTRAT DE TRAVAIL

THETFORD MINES - La semaine dernière les employés de l'hôpital St-Joseph de Thetford Mines négociaient un nouveau contrat de travail avec la direction de cette maison hospitalière.

et les gradués en puériculture, tous les employés syndiqués se verront allouer une somme totale de \$10 en augmentation selon les ententes prises entre les deux parties.

Par contre, il faudra attendre que le département des finances du ministère de la Santé donne son approbation. En effet les services hospitaliers sont soumis à la régie interne du département de la Santé de la province de Québec.

S'inscrivant à une autre échelle de rémunération les gardes-malades auxiliaires licenciées et les gradués en puériculture. Les rémunérations seront accordées au prorata du trois-quarts des salaires des infirmières à l'emploi de l'institution, compte tenu des augmentations prévues et de l'échelle des salaires.

En ce qui concerne les

congrès - maladie, les dispositions de l'ancienne convention collective de travail stipulaient que

LE PENTAGONE TENTE UNE NOUVELLE FORMULE

C'est avec un enthousiasme débordant que nous revient M. Guy St-Laurent de la 21<sup>e</sup> session d'étude estivale de la PEN (Presse Etudiante Nationale). Ces journées d'étude avaient lieu du 3 au 7 septembre au Camp Mère Clarac à St-Donat dans les Laurentides.

M. St-Laurent prenait part à titre de directeur général du journal étudiant "Le Pentagone" qui tente une nouvelle formule journalistique pour le moins originale. En effet, ce journal couvre les cinq écoles du niveau secondaire de notre ville, soit: le collège classique, l'école normale, l'école secondaire des garçons, l'école Albert Carrier et l'école des Mé-

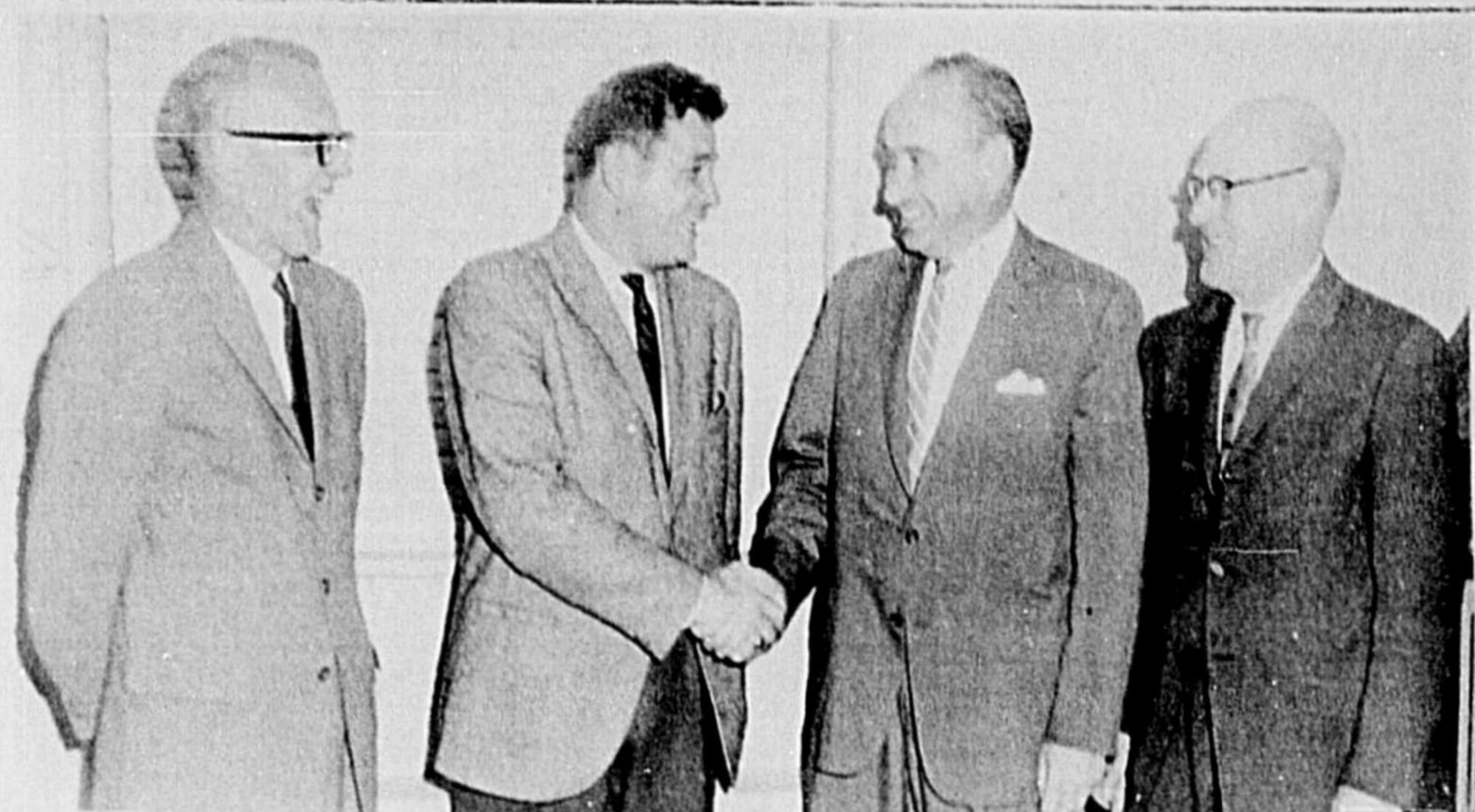
tembre, il sortira mensuellement. M. St-Laurent prévoit pouvoir englober dans son projet d'autres écoles des environs de Thetford au cours de l'année.

Le but du journal "Le Pentagone" est de fournir aux étudiants un moyen d'expression auprès de leurs parents et des autorités. Il permettra sans doute de rapprocher les étudiants des différentes maisons d'enseignement de la ville.

Ce journal, écrit uniquement par les étudiants de ces différentes maisons d'enseignement, s'adresser à toute la gent étudiante thetfordoise et aussi à la population en général. Dès septembre à la page 8

l'employé avait droit à six jours de congés-maladie, non cumulatifs, après six mois, et 12 jours après deux ans. La nouvelle convention précise que tout salarié ayant de six mois à cinq ans de service pour l'institution aura droit à cinq sixième de jour de congé-maladie par mois, cumulatif et payé au taux de base de son salaire hebdomadaire. La nouvelle convention stipule qu'après un an de service au sein de la maison hospitalière l'employé se verra bénéficier d'une vacance de une semaine, après deux, deux semaines, après six ans, trois semaines, et après 12 ans, quatre semaines de vacances payées.

Mais tout demeure incertain. Advenant que le ministère refuse cette nouvelle convention de travail, les négociations devront reprendre et il faudra en arriver à une nouvelle entente. La convention ne pourra être signée qu'avec l'assentiment du ministère et si se peut que ce dernier refuse, le cas s'étant produit lors de la signature de la convention collective de travail à l'hôpital de St-Ferdinand.



Nouveau président à la chambre de commerce de Thetford Mines

THETFORD MINES -- La Chambre de Commerce de Thetford Mines tenait mardi soir dernier son assemblée annuelle. Tous les ans la Chambre de Commerce convoque ses membres afin d'élire un nouveau bureau de direction. Le bureau de direction qui avait été élu l'an dernier devait selon la procédure établie sortir de charge afin que les membres puissent prendre le vote à l'occasion de l'assemblée générale.

Thetford Mines était assumé par Messieurs Gaétan Thérberge, président; Arthur Beaudoin, vice-président; directeurs: L.P. Duval, Marcel Gosselin, Benoit Allaire, Louis Bégin, Marius Jacques, Maurice Côté, Georges Dionne, Grégoire Marcoux, J.A. Belliveau; secrétaire trésorier: Alphonse Jolicoeur.

Laval Turcotte, Georges Dionne, Wilbrod Leblanc, Pierre Roberge, Benoit Allaire, secrétaire-trésorier, Alphonse Jolicoeur.

Monsieur Marius Jacques devient président de la Chambre de Commerce de Thetford Mines à la suite de l'élection du nouveau bureau de direction. Ce dernier est l'un des plus jeunes membres de la Chambre à accéder au poste de président. Il est directeur d'une entreprise journalistique de Thetford Mines connue sous le nom de JOURNAL LE CANADIEN LIMITEE.

Le nouvel exécutif sera composé comme suit: Président: Marius Jacques; vice-président: Grégoire Marcoux; directeurs: Jacques Paquet, Maurice Côté, Marcel Gosselin, Marc Samson.

Au cours de l'année le bureau de direction de la Chambre de Commerce de

ILS ATTENDENT QU'UN DRAME SE PRODUISE AVANT DE PARER A LA SITUATION

THETFORD MINES - De nombreux citoyens de la paroisse de St-Noël ont fait dernièrement des plaintes à l'effet que la cité de Thetford Mines n'avait fait suite à un projet de construction d'une rue située aux abords des terrains des Entreprises Ernest Beaudoin Limitée et d'un contribuable

Monsieur Bizier. Cette mare d'eau s'est formée graduellement et est devenue extrêmement dangereuse pour les enfants qui demeurent à proximité de l'étang. Selon certains citoyens de St-Noël, une fillette aurait tombé dans cet étang d'eau qui dit-on n

à plusieurs pieds de profondeur, il y a à peine quelques jours. Les contribuables de ce quartier ont affirmé que cette mare d'eau avait créé un tas de problèmes autant pour leurs enfants qui pourraient en être victimes que pour les résidences qui peuvent être inondées d'une journée à l'autre à la suite

des pluies torrentielles de l'automne.

Un citoyen nous a confié avoir fait plusieurs représentations au conseil municipal. Cependant les autorités ont fait fi de ses propos et ont laissé la situation telle qu'elle existe présentement. Il semble que la responsabilité d'une vie n'a guère d'intérêt pour eux. Qui va prendre ses responsabilités? Il sera peut être trop tard au moment où l'on songera à faire quelque chose pour remédier à cette dangereuse situation.

On s'attend à ce que la cité prenne une décision afin d'aménager un passage public tout en faisant disparaître cette mare d'eau qui peut à toutes heures du jour coûter la vie aux bambins de l'endroit.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MEGANTIC NO: 3792

COUR SUPERIEURE

DAME GERMAINE GUAY, ménagère, épouse commune en biens de Gédéon Payeur, commerçant, domicilié à 896 rue Notre-Dame Nord, Thetford Mines, district de Mégantic.

DEMANDERESSE,

GEDEON PAYEUR, également domicilié à 896 rue Notre-Dame Nord, Thetford Mines, district de Mégantic.

DEFENDEUR, -et- & AL.,

TIERS-SAISIS, -et- & AL.,

MIS-EN-CAUSE,

AVIS

Dame Germaine Guay, épouse de Gédéon Payeur, commerçant, domicilié à 896 rue Notre-Dame Nord, Thetford Mines, a formé contre son mari une demande en séparation de corps et de biens.

THETFORD MINES, le 20 août 1964.

Marchand & Bergeron Procureurs de la demanderesse.



Rendez-vous à ...

LA BOITE A MUSIQUE

VENDREDI SOIR



CLUB ARAMIS (STADIUM PAYEUR)

AVEC Les quatres G's

TOUS LES JEUNES EN BAS DE 20 ANS SONT ADMIS

AUTOMOBILE A VENDRE

CHEVY 2 1962, 4 portes, 6 cylindres automatique très propre, 4 pneus d'hiver. S'adresser à 356 Charest, Tel: 335-6959. 29 septembre F 228 -P-



Une carrière noble et fière, une bonne solde, une bonne pension de retraite ... tout cela vous attend dans la

MARINE ROYALE DU CANADA

UN OFFICIER D'ORIENTATION sera à THETFORD MINES Centre Paroissial

10 et 11 septembre

pour vous donner tous les détails.

Venez le consulter!

IMPRESSION

En noir ou en couleurs

+ Formules de toutes sortes

+ Cartes de remerciements

+ Cartes d'invitation

+ Dépliants-Réclame

+ Cartes d'affaires

+ Cartes de visite

+ Programmes

+ Faire-part

+ Circulaires

+ Etiquettes

+ Travail soigné

+ Prix raisonnables

+ Estimés sur demande

Signalez FE 5-7571 et nous serons heureux de vous offrir les services d'un représentant qui vous fournira tous les renseignements désirés.



"LE CANADIEN" LTEE

"UNE INDUSTRIE ETABLIE A THETFORD MINES DEPUIS 45 ANS."

Service complet sous un même toit

IMPRIMERIE - JOURNAL - LIBRAIRIE

33, Notre-Dame Nord

Tél. FE 5-7571

C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE!

ANNONCES CLASSEES 335-7571

A LOUER

2 LOGEMENTS A LOUER

2 logements de 5 appartements plus chambre de bain, entrée 220, eau chaude, dans un bas et un 3ème étage. S'adresser à 289 rue Cyr O. Tél: 335-9309 après 7 heures du soir. J.N.O. F 170

LOGEMENT A LOUER

5 appartements plus chambre de bain, chauffé, système central, eau chaude, frais peinturé, garage. Cour asphalté, situé dans le parc Johnson. S'adresser à Tél: 335-9304. Idéal pour jeunes mariés. J.N.O.

A LOUER

Logement de 3 appartements plus chambre de bain, entrée 220, chauffé, situé Paroisse St-Alphonse, rue Notre-Dame. Pourrait être occupé pour 2 personnes. Aussi 1 logement de 2 appartements, plus chambre de bain, entrée 220, chauffé pour une personne, 1 logement de 6 appartements, chauffé, entrée 220. S'adresser à U.A. Vaudry, 1206 Avenue Coleraine, Thetford Mines.

LOGEMENT A LOUER

Logement de 5 appartements, eau chaude, pas chauffé, aussi local à louer à l'ancien magasin du Chic près de l'Hôtel de ville. S'adresser à 335-3028. 9 septembre F 216

LOGEMENT A LOUER

Logement de 3 appartements eau chaude et chambre de bain. Pour informations s'adresser à Gérard Rodrigue, rue Laviolette, Tél: 335-2695. 9 septembre F 217 -P-

HOMMES DEMANDES

Homme ou femme pouvant fournir clientèle avec Produits Watkins dans la ville de Thetford Mines. Aucun débours nécessaire. Gagnez \$75,00 par semaine ou plus. Temps partiel ou plein. Écrire à J. Gauthier, 350 rue St-Roch Montréal 15, Québec. 9 septembre F 220

LOGEMENT A LOUER

Logement de 5 pièces, entrée 220, eau chaude, situé à 215B Notre-Dame Sud. Pour informations s'adresser à Tél: 335-9149. 9 septembre F 218

LOGEMENT A LOUER

Comprenant 4 appartements plus chambre de bain, moderne et très propre, réservoir électrique, entrée 220, situé au centre de la ville à 47A d'Auteuil au 2ième étage. Pour informations s'adresser à Claude LaFrance, Tél: 335-6137, Thetford Mines. J.N.O. F 193

CHAMBRES A LOUER

Ensoleillées, très propres et confortables, au centre commercial, face à la ferronnerie J.E. Ferland. S'adresser à 14 Dumais Est.

A LOUER

Logement dans le centre de la ville, 4 appartements, entrée 220, réservoir eau chaude. Pour informations, appeler le jour à : 335-9121; le soir à : 335-5578. J.N.O. R.C.

APPARTEMENTS A LOUER

On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinière, poêle, réfrigérateur et chambre, aussi chambre simple, eau chaude et froide. Atmosphère tranquille, près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour informations, s'adresser à 289 rue Cyr O. Appeler après 7 heures le soir. Tél: 335-9309 Thetford Mines. J.N.O. F 46

LOGEMENT A LOUER

Logement moderne, 4 1/2 pièces, dans un bas. Chauffé, eau chaude, entrée 220. Salle de bain, 2 chambres à coucher, etc. Immense cave, tout en ciment. Situé à 379 nord, rue Notre-Dame. Libre le 1er août. Téléphonez à : 335-6138. F 207

LOGEMENT A LOUER

4 appartements, chambre de bain, entrée 220, libre immédiatement, situé près de l'église Notre-Dame. S'adresser à 338-8222, Thetford. 8 septembre F 240

CHAMBRES A LOUER

2 chambres à louer dans paroisse St-Noël dans une maison sans enfant. S'adresser à Mme Henri-Louis Perron, 794 11è Ave, Tél: 335-5138, Thetford. 8 sept. F 235 -P-

A LOUER

2 logements, le bas et le haut à louer sur le chemin de Robertson, 6 appartements avec fournaise à l'huile pour le bas, pas dur à chauffer, eau et garage fourni, maison de 4 logements, cour avant et arrière, situé voisin de l'Hôtel Pierre Allard, prix raisonnable. Pour informations, s'adresser au locataire qui demeure encore là. Propriétaire en face des logements à louer, Ernest Drouin, Tél: 338-1293, Thetford. 8 sept. F 233 -P-

LOGEMENT A LOUER

A 313 rue Mailhot, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, prélatris, entrée 220, installation pour laveuse et sècheuse automatique. S'adresser à 307 Notre Dame Nord, Tél: 335-5460, Thetford. 22 sept. F 234 -P-

A LOUER

Joli 2 1/2 pièces plus chambre de bain, chauffé, eau chaude, fourni, meublé si désiré, situé Ave Labbé, autobus à la porte. S'adresser à 311 7è rue Ouest, Tél: 335-3465, Thetford. 22 sept. F 231 -P-

A LOUER ET A VENDRE

Logement moderne 5 appartements, plus chambre de bain à louer, entrée 220, frais peinturé, centre de la ville, prix \$47,00. AUSSI à vendre, maison de 2 logements à St-Maurice payable comme loyer \$25,00 par mois. S'adresser à Tél: 335-5356 Thetford. 22 sept. F 230

CHALET A LOUER OU A VENDRE

Situé au lac du Huit. Libre immédiatement. Intérieur fini, eau courante, toilette, belle vue sur le lac, gazon. Aussi à vendre à bon prix un yacht et moteur 10 H.P. S'adresser à Libofre Carrier, Tél: 5-2440 ou 8-1780. F 208

LOGEMENT A LOUER

4 appartements plus chambre de bain, entrée 220, eau chaude, fini moderne, situé à 1142 rue Jeanne Mance, paroisse Ste-Marthe. S'adresser à Tél: 335-2260, Thetford. 29 septembre F 242 -P-

A VENDRE

CHIENS A VENDRE

Nous prenons aussi des échanges. Nous avons 102 mères de 15 races différentes, toute injectées contre les maladies courantes, pesant de 1 lb 1/2 et plus, au prix du gros. Spécial du mois: pomelnarlen; Poodle; Chihuahua. S'adresser à RR, No 1, Brompton Chemin de Beauvoit, Tél: 562-5525. 11 nov. F 206

A VENDRE OU A LOUER

Située à 525 9ème rue Ouest, maison de 9 appartements, 1 étage et demi, eau chaude, entrée 220, chambre de bain. S'adresser à Rosario Sheink, Tél: 335-6646, Thetford. 16 sept F 224 -P-

TERRAIN A VENDRE

Situé à l'angle des rues Turcotte et St-Laurent paroisse Ste-Marthe, AUSSI, 4 emplacements situés en bordure de la route Thetford et Black Lake (Cité Provence). S'adresser à Tél: 335-9115. 16 sept. F 226

HOTEL A VENDRE

De 30 pièces, très achalandée dans municipalité prospère (East-Broughton) Co. Beauce, centre des affaires, vaste terrain, licencié au complet. Cause Santé. Signaler 335-5824 M. Roy, Thetford. 22 sept. F 229

A VENDRE

Hôtel licencié à vendre situé dans les Cantons de l'Est Route No 1. N'a jamais changé de propriétaire, revenu \$23,000. par année. Permis pour la vente de bière en fût (Draught) Taverne, Grill, Salle à manger, Raison de la vente, propriétaire âgé et malade. Pour informations s'adresser à C.P. 148, Disraeli. 22 sept. F 239 -P-

MAISON A VENDRE

Maison de 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, salle d'entrée, chauffage à l'huile, entrée 220. Elle est finie en brique et en pierre artificielle. Pour informations, adressez-vous à 416 rue Maignan, Black Lake Tél: 423-4087. F 457

DIVERS

MANUEL DE L'INVENTEUR 10\$ écrivez à ALBERT FOURNIER PROCUREUR DE BREVETS 934 ST-CATHERINE MONTRÉAL

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique. Entréement en tout temps. Tél.: FE 5-7266.

ECOLE VACHON

COURS PRIMAIRE: 6 et 7è années. COURS SECONDAIRE 8 et 9è années. DACTYLO-STENO, bilingue. Admission: Garçons, filles. Inscrivez vous dès maintenant à : Ecole VACHON, 876 rue Poirier Fe 5-5866, Thetford Mines.

MESDAMES

Pour garder votre jeunesse et mettre votre personnalité en relief "Soins du visage", "Double menton", "Poils superflus", "Maquillage", "Traitements du buste", "Épilation des sourcils", confiez vos problèmes au "CENTRE D'ESTHÉTIQUE & VISAGISME" 15 rue de la Fabrique, Thetford Mines, Tél: 338-4422. J.N.O. F 96

HOMMES DEMANDES

Hommes demandés dans districts ruraux possédant auto pour servir les magasins à plein temps ou temps partiel. Écrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à Case Postale 340, Le Canadien Thetford Mines.

ECOLE MATERNELLE

Pour enfants de 4 et 5 ans, méthode toute nouvelle. S'adresser à Mme Marcel Giguère 1193 St-Alphonse Ouest, Tél: 335-6470, Thetford. 8 sept. F 237 -P-

CINEMA CENTRE PAROISSIAL 44 ST ALPHONSE TEL 5-5390 ou 5-9141

LESLIE CARON DAVID HUYER SEPT HEURES AVANT LA FRONTIERE

FAUCON D'OR RHONDA FLEMING

INFERNALE

CANARI JAUNE PAT BOONE BARBARA COEN SIVIE FORREST

Apsco logo and images of various office machines like a typewriter, stapler, and hole punch.

Advertisement for 'LE CANADIEN LTEE' featuring a woman's face and the text 'CIGARETTES EXPORT BOUT UNI ou FILTRE'.

Advertisement for 'How to make LIVING LONGER more enjoyable!' with a drawing of two people's faces.

Advertisement for 'Roland Beaulé SPECIAL NYLIC AGENT New York Life Insurance Company'.

Advertisement for 'Pierre Roberge' insurance agent, listing services like 'Assurance commerciale et personnelle'.

AGENTS DEMANDES AVONS BESOIN IMMEDIATEMENT D'UN BON VENDEUR DANS BLACK LAKE.

Pour représenter Cie offrant 225 nécessités domestiques. Commission 45% - spéciaux chaque mois. Essayez 30 jours, pas de risque.

WOMAN WHO CAN DRIVE

If you would enjoy working 3 or 4 hours a day calling regularly each month on a group of Studio Girl cosmetic clients on a route to be established in and around Thetford Mines...

Advertisement for 'Oticon de Thetford' featuring 'Evariste Grenier, Prop.' and 'BATTERIES ET CORDES'.

Advertisement for 'AVON' featuring 'DISPONIBLE' and 'Un territoire Avon. Téléphonez à 562-9195 aujourd'hui...'.

Table titled 'PLACEMENTS RECOMMANDES' listing various financial institutions and their interest rates.

Advertisement for 'J. MAURICE ROY' with contact information '322 O'Meara Thetford Mines'.

Advertisement for 'A VENDRE' featuring a 'Maison moderne située au 892 rue Sylvain'.

Advertisement for 'SALLE DE RECEPTION' with contact number '335-2345'.

Advertisement for 'La Mutual Life' with contact information '71 St-Alphonse O. Thetford Mines'.

AVIS - Toute annonce n'est acceptée par 'Le Canadien' qu'er autant quelle nengago pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

Advertisement for 'COURS D'ANGLAIS' by 'Le Professeur JEAN-GUY HOULE'.

Advertisement for 'un Foyer... pas un souvenir...' with an image of a house.

Advertisement for 'SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE' featuring 'LIONEL FILLION'.

Advertisement for 'J. MAURICE ROY' with contact information.

Advertisement for 'A VENDRE 2 entrepôts' with contact number '335-2923'.

Advertisement for 'LE GIN de KUYPER' featuring a heart logo and 'EST LE COMPAGNIN DE LA BONNE HUMEUR'.

# LES INFORMATIONS RÉGIONALES

**A louer  
Appeler  
FE 5-7571**

**PEPSI-COLA  
et  
I.E.E.M.  
Nil Picard & Fils Enr.  
THETFORD MINES**

## LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA REGION

**W.H. Adam Ltée**  
Service  
sur brûleurs  
automatiques  
338-5661  
438, St-Nazaire

**SERVICE  
QUALITE  
RAPIDITE**  
Mécaniciens experts  
**Thetford Service**  
C. ROBERGE, prop.  
Suburban 60  
Chemin Robertson  
Tél.: FE 5-6596 Thetford Mines

### UN CABLE DE TÉLÉVISION POUR DESSERVIR LA REGION

(DNC) La question depuis longtemps débattue et qui a fait faire des flots de discours à Disraeli depuis quelques

années est devenue une réalité par la signature récente d'un contrat entre la Cie ANTHRON et M. Lucien Dion, de la rue Saint-Thomas, pour l'installation d'un câble de télévision pour desservir la région.

Les principaux intéressés, interviewés à ce sujet nous assurent que l'installation devrait être terminée pour le premier novembre de cette année.

Les travaux vont commencer incessamment. C'est la Cie Anthron elle-même qui va faire l'installation pour le compte de M. Lucien Dion, lequel obtenait, comme on le sait l'autorisation du conseil municipal du village il y a plusieurs mois déjà pour une telle installation.

C'est M. Dion, naturellement qui fera les connexions individuelles pour les gens qui désireront bénéficier du Cable.

Le contrat en question a été signé officiellement le 19 août.

La tour principale sera érigée sur le terrain de M. Henri Gosselin, au Breches, elle aura une hauteur d'environ 100 pieds, et chose intéressante pour les usagers de la télévision, on aura accès à huit postes différents, autrement dit chaque usager aurait automatiquement une installation pour huit canaux.

Des détails supplémentaires avaient déjà été donnés au conseil municipal lors de la demande de permis ou recommandation, c'est-à-dire qu'en définitive il en coûterait une bagatelle pour se brancher sur le dit câble si l'on considère les immenses avantages que les usagers pourraient en retirer, etc. Bien entendu que les gens conservent une certaine liberté pour leur installation actuelle, mais les explications seront gratuitement données à tous les futurs intéressés en temps et lieu.

### ACTIVITES A SACRE-COEUR

Sacré-Coeur de Marie (DNC) Albert Jacques, fils de M. et Mme Treflé Alfred Jacques à Ghislaine Chrétien de Thetford Mines.

Rouleau, Lise Jacques, Francine Lessard, Marcel Jacques, Renald Lessard, Diane Carrier, Renald Bolduc, Céline Lachance, Jeannette Vachon, Norbert Jacques.

Hereford Croise

Sylvie Lachance, Anita Vachon, Yvon Carrier.

Grande Parade

Diane Jacques, Marie-Blanche Vachon, Thérèse Vachon, Jeannine Vachon, Henriette Jacques, Mario Jacques, Gaétan Raby, Renaud Raby, Renald Bolduc, Doris Bolduc.

Préparation génisse.

Gaétan Raby, Renaud Raby, Marie-Blanche Vachon, Diane Jacques, Thérèse Vachon.

Grand champion: Mario Jacques.

Champion de réserve Gaétan Raby, Sylvie Lachance Henriette.

Cette exposition a eut lieu sur le terrain de la fabrique sous la présidence de M. Lucien Therrien, agronome.

Claude Raby, fils de M. et Mme Léon Raby et Mlle Colette Paré, fille de M. et Mme Lucien Paré de Black Lake.

Norbert Nadeau, fils de M. et Mme J. Nadeau de Leeds Village à Mlle Claire Bisson fille de M. et Mme Gérard Bisson de cette paroisse.

EXPOSITION DES JEUNES ELEVEURS Classe Holstein Croisé (noir et blanc).

Gaétan Raby, Reno Raby, Serge Jacques, Renald Rouleau, Marguerite Jacques, Doris Bolduc, Ghislain Jacques, Marjolaine Jacques, Germaine Lachance, Marielle Carrier Allette Jacques.

Amble Senior (croisé)

Mario Jacques, Diane Jacques, Marie-Blanche Vachon, Thérèse Vachon, Jeannine Vachon.

Junior (Classe)

Henriette Jacques, Nelson



### ON COMPLETE LES TRAVAUX DE VOIRIE A LEEDS

### COURS DE COUTURE A DISRAELI

DISRAELI (DNC) L'émulation est grande chez les Dames et demoiselles de Disraeli depuis quelque temps, alors qu'il fut décidé par les Filles d'Isabelle du Cercle de Disraeli que des cours de couture auraient lieu dans notre localité du 22 septembre au 16 octobre prochain.

On lit l'intérêt sur la figure de toutes celles qui se rendent donner leurs non s chez Mme Dominique Bernard présidente régente, et Mme Ernest Isabel, syndic.

Avec une série de cours s'échelonnant sur une période aussi importante que celle mentionnée plus haut, nul doute que le cours sera complet et toutes celles qui le suivront intégralement recevront certainement toutes les explications dont elles auront besoin pour pouvoir devenir chacune couturière dans son propre foyer.

De semblables cours furent déjà organisés chez nous, mais le tout tellement condensé que dames et demoiselles y voyaient des étoiles avec le résultat qu'on en sortait la tête bourrée de notions, mais avec un petit manque de pratique.

Cette année ce ne serait pas la même chose, d'abord parce que la technicienne est une experte, et avec sa longue expérience elle sait

comment procéder pour que chacune des participantes devienne une bonne couturière garantie à la fin du cours.

### LA GARDE PAROISSIALE LANCE UNE GRANDE CAMPAGNE DE RECRUTEMENT

(DNC) Récemment la Garde paroissiale de Disraeli procédait pour la première fois de son histoire à une grande campagne de recrutement de "MEMBRES HONORAIRES" et de "MEMBRES BIENFAITEURS".

La population a semblé apprécier cette nouveauté et déjà plusieurs inscriptions ont été enregistrées.

A cet effet on a laissé le champ libre à tous les intéressés de donner leur nom à l'un ou l'autre des membres du comité formé spécialement à l'occasion de cette campagne de recrutement. Ce

comité, naturellement est formé de membres actifs de la Garde actuelle. Présidents: M. Edmour Allaire, Directeurs: MM. Julien Boisvert, Donat Olivier, Lucien Martin et Ernest Dion. M. Roland Monfette a été nommé secrétaire.

Une circulaire explicative fut préalablement distribuée à tous paroissiens susceptibles d'être intéressés. Dans cette circulaire des explications sont données en ce qui concerne les avantages distribués aux membres honoraires annuels, aux honoraires permanents et finalement au membre bienfaiteurs.



# SOLDE MOITIÉ PRIX

**PNEUS GOOD YEAR  
FLAMBANT NEUFS**

**Achetez 1 pneu aux prix réguliers...  
obtenez un 2ième à moitié prix**

Que pensez-vous de cette façon d'économiser? Notre offre couvre les pneus dont vous avez besoin. Dimensions et catégories au grand complet. Pneus à flanc noir ou à flanc blanc. Hâtez-vous tandis que le choix est vraiment grand.

Tous les pneus Goodyear vous offrent:

- **Corde 3-1** — Goodyear trempe la corde à pneu de 3 façons qui exigent Temps, Température et Tension. Ce procédé exclusif préteire et "regle" la corde pour lui procurer un surcroit de résistance et de sûreté.
- **CAOUTCHOUC TUFYSYN** — L'Ultra Durable Tufsyn est le caoutchouc le plus robuste jamais utilisé dans la fabrication des pneus Goodyear.
- **GARANTIE SANS LIMITE** — Tous les pneus d'auto neufs Goodyear portent une garantie de qualité et une garantie contre les hasards de la route SANS LIMITE de mois, millage, routes et vitesse pour la durée de la semelle.

#### AUBAINES TYPES :

(6.70/15 ou 7.50/14 modèle sans chambre à air)

	All-Weather	Safety All-Weather	Custom Rayonne
Premier pneu	20.45	24.55	29.65
Deuxième pneu	10.22	12.27	14.82
VOTRE DEPENSE	30.67	36.82	44.47
VOTRE ECONOMIE	10.23	12.28	14.83

**LE MEME "SOLDE MOITIÉ PRIX" S'APPLIQUE  
EGALEMENT AUX PNEUS D'AUTRES DIMENSIONS**

TOUT DE

**GO GOOD YEAR**

**ROMEO METIVIER  
LTEE**

**177 Dodier O. FE 5-6010 Thetford Mines**



**DÉSALTÉRANTE...  
après le golf  
comme en  
toute occasion...**

**Dites Donc Dow**



### LA LIGUE COMMERCIALE VERS LA FINALE

Les clubs J.A. Béliveau et Aux Économies B.A. St-Cyr qui ont terminé respectivement en première et deuxième position de la ligue, ont repris leur aplomb au cours de la dernière semaine avec chacun deux gains pour ainsi prendre les devants deux parties à une dans les séries semi-finales 3 de 5 de la Ligue Commerciale de balle-molle de Thetford.

Les chances un à un dans la série en remportant une victoire de 3 à 2 sur la Pharmacie Roberge dans une joute où les deux clubs ont marqué tous leurs points à la 38 manche.

Michel Laroche a bien espacé 4 coups sûrs et 3 buts sur balles pour remporter la victoire. Il a de plus retiré un frappeur au bâton. Le lanceur perdant Raynald Grenier n'a accordé que 7 coups sûrs mais, il n'a pas aidé sa cause en allouant 7 buts sur balles tout en retirant un seul frappeur au bâton.

Fernand Sylvain a brillé pour les vainqueurs avec un double de deux points. Allen Simons et Claude Vallée ont brillé avec chacun deux coups sûrs. Simons a aussi fait produire le point vainqueur.

Chico Gagné a fait produire les deux points de son équipe à l'aide d'un coup de trois buts.

**J. A. Béliveau(6) - Pharmacie Roberge (2)**

C'est sous une pluie battante que le J. A. Béliveau a pris les devants 2-1 dans la série "A" par un gain de 6 à 2 sur la Pharmacie Roberge.

Le lanceur gagnant Yvan Métivier a accordé 9 coups sûrs dont 6 au cours des deux dernières manches. Il a alloué deux buts sur balles et fait mordre la poussière à trois frappeurs. Emilien Laplante a encaissé la défaite en accordant 10 coups sûrs, deux buts sur balles tout en retirant un homme au bâton.

Yvan Métivier a aidé sa propre cause au bâton en frappant deux coups de trois buts. Clément Marchand (un triple, un simple) et Claude Vallée (un double, un simple) ont également brillé pour les vainqueurs.

Marc Madore, Yvon Meilleur et André Poulin ont été les meilleurs des perdants avec deux coups sûrs chacun.

**SEMI-FINALE "B"  
Aux Économies-B.A. St-Cyr (6) - Disraeli (3)**

Deux triples consécutifs de St-Cyr et Mercier ont permis au club Aux Économies-B.A. St-Cyr de revenir de l'arrière et remporter une victoire de 6-3 sur Disraeli pour ainsi égaliser les chances un à un dans la série.

Lionel Langlois a alloué 5  
Suite à la page 8

# LA LIGUE COMMERCIALE UN CIRCUIT SUPERIEUR

MICHEL LEMIEUX

Un de nos confrères publiait la semaine dernière un article au sujet de la fusion des deux ligues de balle-molle de notre ville. Tel qu'il le disait plusieurs se porteront à la défense de cette idée mais par contre une masse de supporteurs de la ligue Commerciale refuseront catégoriquement d'accepter cette suggestion.

Pour ma part je me range sans hésitation parmi ce groupe. Bien d'accord que la balle-molle tient présentement le sommet dans le domaine sportif chez nous, mais si les magnats de la ligue Commerciale veulent conserver et augmenter la popularité de ce sport, ils devront inévitablement s'opposer à une telle fusion.

Notre confrère a révélu qu'actuellement deux ligues "majeures" s'exécutent dans le domaine de la balle-molle à Thetford Mines et je pense que c'est de là qu'il fait fausse route.

#### AUCUNE COMPARAISON

Personnellement je crois qu'il n'y a aucune comparaison à faire entre les deux ligues. Tel que je l'ai déjà écrit il est tout simplement impossible de trouver un seul point commun entre les deux circuits. Bien plus, la ligue Laurentienne a subi un tel décalage cette saison qu'on ne peut plus la comparer à la ligue qui portait le même nom l'an dernier.

Les connaisseurs du baseball majeur ont pris un certain plaisir depuis quelques années à qualifier la Ligue Nationale du circuit Senior alors qu'ils attribuent le mot Junior à la Ligue Américaine. C'est pourquoi il nous est permis de présenter la ligue Commerciale comme le circuit Senior de balle-molle à Thetford et la ligue Laurentienne comme le circuit Midget et ce sans exagération.

Contrairement aux années passées il n'a nullement été question qu'une joute inter-ligues soit disputée, chose qui d'ailleurs aurait été tout à fait illogique, tout en causant un tort irréparable à la ligue Laurentienne. On sait que les joutes inter-ligues de 1962 et 1963 n'avaient été que fiasco. Comment peut-on imaginer les résultats d'une telle joute cette saison, d'autant plus que les étoiles de l'an dernier ainsi que le club B.A., qui a fait figure de vrai compétiteur durant la présente campagne, ont quitté les rangs de ce circuit, ce qui est la cause de l'effondrement presque total de la ligue Laurentienne.

#### UNE BEQUILLE POUR LA XIÈME FOIS

L'auteur de l'article en question prétend que les dirigeants des deux ligues devraient former qu'un seul circuit ce qui augmenterait le prestige de la balle-molle dans la Capitale de l'Amiante. Personnellement, je crois qu'il ne serait pas dans l'intérêt de la ligue Commerciale d'agir de cette façon. Premièrement il n'a pas assez de bons joueurs dans la ligue Laurentienne pour former une équipe qui offrirait de l'opposition dans la ligue Commerciale.

Puis au cas où l'on formerait une sixième équipe comme le

suggère notre confrère, il est certain que différents joueurs de cinq autres clubs se joindraient aux nouveaux venus ce qui affaiblirait et débalancerait inévitablement la ligue. En agissant ainsi, il nous est permis de croire qu'une fois de plus il y aurait une équipe qui tirerait la queue dans ce circuit que pour la "xième" fois la ligue Commerciale devrait traiter une incommode béquille.

#### TROUBLES FINANCIERS

On sait parfaitement que la force de plusieurs équipes réside dans le département des lanceurs et c'est à ce moment que le manque de bons artilleurs se ferait sentir ce qui changerait les joutes serrées et excitantes en marathons et vraies débâcles étant donné la qualité des frappeurs. Ainsi s'amènerait les difficultés du côté financier car il n'y a aucun doute que les supporteurs refuseront catégoriquement que la balle-molle connaisse un déclin chez nous et c'est à ce moment que les dirigeants de la ligue Commerciale devront mettre en pratique un proverbe qui dit: "Mieux vaut la qualité que la quantité".

#### JEU SANS PRECEDENT

En somme il serait assez difficile de présenter du meilleur jeu qu'en a présenté le circuit Guy Poirier cette saison. La course au championnat s'est déroulée d'une façon si enlevante lors de la dernière campagne qu'il ne faudrait pour aucun prix que la direction de la ligue Commerciale ou qui que ce soit intervienne pour entraver la marche si enlevante du circuit de balle-molle le mieux balancé à jamais avoir existé dans la Capitale de l'Amiante.

Quoi qu'il en soit si l'on regarde la situation en face il nous est facile de constater que les cinq équipes de la ligue Commerciale ont bataillé farouchement et continuellement afin de se mériter une place dans les éliminatoires. La dernière joute du calendrier laquelle a permis au Disraeli de se classer quatrième aux dépens du Carey Mines prouve que la course du championnat demeure une guerre déchaînée, une furieuse chevauchée vers la gloire. En effet, le circuit Guy Poirier est synonyme de vrai compétition tandis que dans la Laurentienne on joue à la balle-molle par simple plaisir.

#### INTER-CITÉ

Pour ce qui est de la suggestion d'un club qui évoluerait dans la ligue inter-cité nul doute que la chose serait intéressante et que la balle-molle attendrait son apogée à Thetford Mines mais il est définitif qu'à ce moment il ne serait plus question de ligue Commerciale à cause du départ de toutes ses vedettes. Serait-il préférable de posséder une équipe dans l'inter-cité ou de garder notre ligue Commerciale? Question de préférence pour chacun. Toutefois ce sont les magnats de la balle-molle qui y apporteront une réponse définitive, il faudra peser le pour et le contre.



Receveur: Bertrand Doyon; premier but: Pierre Gagné; deuxième but: Michel Boissonneault; troisième but: Gaston Grenier; Arrêt court: André Bourgeault; champ gauche: Gaëtan Thivierge; champ droit: Gaston Roy; champ centre: Raynald Cliche; joueurs d'utilité: Robert Couture, Ghislain Leblond; lanceurs: Marc Longval, Patrice Fontaine, Claude Gagnon, François Goudreau; capitaine: Jean Baril.

# LA LIGUE LAURENTIENNE RECU AU MANÈGE MILITAIRE

Le 5 septembre dernier, M. Alfred Leclerc, Président du Mess des Sergents, recevait, au Manège Militaire, toute l'équipe du "15 th. Fd. Sqn. R. C. E." de la ligue Laurentienne de balle-molle.

bonne soirée, qui, d'ailleurs se termina dans une franche amitié.

Pour le bénéfice des lecteurs nous désirons mentionner le nom de tous les joueurs qui

ont contribué, par leurs efforts constants, à mener le club à cette belle victoire.

Cette soirée était organisée pour célébrer la victoire remportée par ce club et faire la remise des trophées aux plus méritants.

M. Leclerc, qui agissait également comme maître de cérémonie, souhaita la bienvenue à tous les invités. Puis, il présenta M. Jean-Paul Leroux, président de la ligue Laurentienne. M. Leroux félicita le club d'avoir remporté le championnat, puis, remit le trophée tant convoité aux mains du capitaine de l'équipe, M. Jean Baril. Celui-ci exprima sa joie de voir son équipe championne et remercia le commanditaire et tous ses joueurs.

Ensuite, M. Leclerc procéda à la remise des trophées individuels suivants: Meilleur lanceur: Marc Longval; Meilleure moyenne au bâton: Raynald Cliche; Meilleur esprit d'équipe: Gaston Roy; Pour son bon travail: Jean Baril.

Il y eut également une mention honorable accordée à Bertrand Doyon pour avoir fait marquer le point gagnant de la partie décisive.

A son tour, M. Alfred Leclerc félicita l'équipe et souhaita à tous les invités une

**Economisez sur votre assurance automobile!**

**épargnez**

avec **Wawanesa**

UN MEILLEUR TAUX • DIX MOIS POUR PAYER L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER TOUS LES RISQUES JUGÉS AU MÉRITE UN RÈGLEMENT RAPIDE ET ÉQUITABLE DES RÉCLAMATIONS NOMBREUX BUREAUX DE SERVICE

avec **Wawanesa** ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC **Wawanesa** PREMIÈRE EN ASSURANCE AUTOMOBILE AU QUÉBEC ET AU CANADA 1269 rue Jean-Mance Tél.: 338-166

**Roger Mathieu** Représentant

## PHFNE PHFNE COMMENTE

En fin de semaine un monsieur d'une figure riante pour des riens, et d'une charpente imposante fait un court séjour dans la vieille capitale.

sa limousine toujours étouffé pour aller voir "Garde à vous". Il lui fit si peur qu'il fut obligé de la descendre à Québec pour la faire soigner.

Pour montrer qu'il était vraiment don juan, après un laissé de 5 mois il s'en retourna voir la fille à Bernard mais à son grand désespoir, il fut reçu à coup de gifles dans la figure et d'un coucher assez dur pour ses petits reins et d'une senteur endormante.

Encore une fois notre don juan à l'eau.

Vu que dans ce domaine il ne pouvait rien faire, il retomba au milieu de la li- queur gonflante. Qui est ce Phfne, Phfne!

Nous invitons les gens à nous faire part de leurs opinions sur ce léger commentaire qui consiste à discuter les faits d'un personnage plutôt loquace. Toutes suggestions seront considérées.

Faut dire aussi que les congrès de nos jours sont très durs.

Pour faire suite le lendemain, vu sa grande expérience dans le domaine sentimental et qu'il n'avait rien réussi à date il se fâche et partit dans

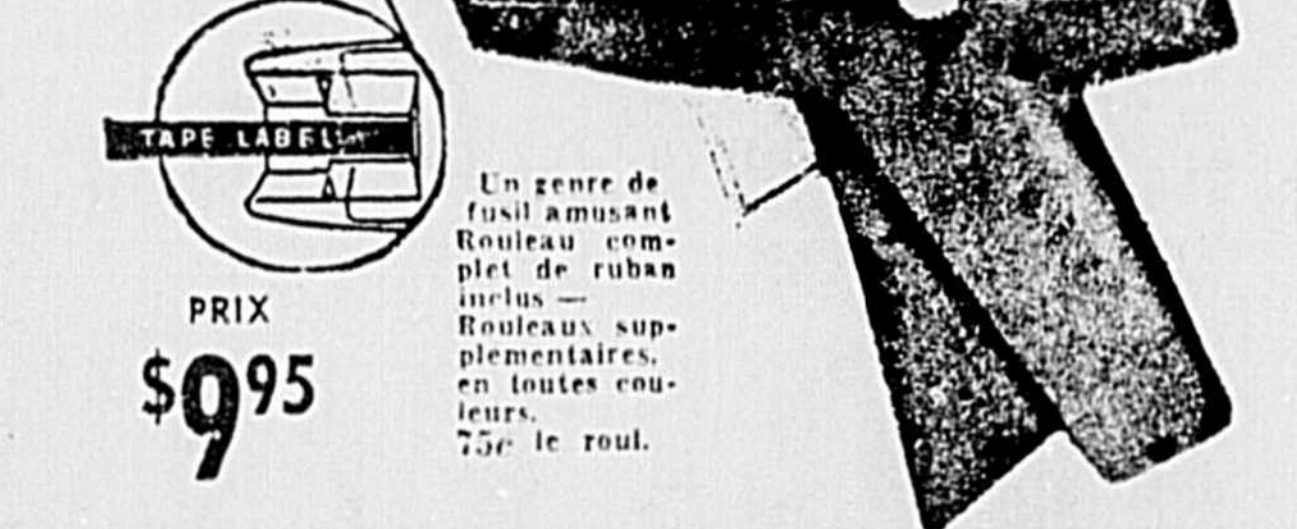
PHFNE PHFNE

### MACHINE A FAIRE ETIQUETTES "DYMO"

Composé des étiquettes collantes en plastique, à lettres en relief, en quelques secondes.

COMPOSEZ VOS PROPRES ETIQUETTES POUR :

- Outils
- Raçeurs
- Boîtes
- Appareils photo-graphiques



Un genre de fusil amusant toutou complet de ruban inclus - Rouleaux supplémentaires, en toutes couleurs. 75¢ le rouleau.

PRIX \$995

**LE CANADIEN LTEE**  
33 Notre-Dame Nord Tél.: 335-7571  
Thetford Mines

**La bonne bière de chez nous-**

**LA PRÉFÉRÉE DU QUÉBEC**



# votre page madame



## Laissez votre fillette composer toute seule sa tenue

Le premier signe de l'au-



tomme dans l'air rappelle aux

mamans qu'il est temps de penser aux vêtements additionnels suivants. Tout d'abord, plusieurs robes en coton foncé, particulièrement pratique puisqu'on y voit moins les taches et les mauvais plis. Plusieurs tissus de coton sont même traités avec des finis défroissables ou rebelles aux taches, ce qui assure une plus longue durée au vêtement.

Troisièmement, choisissez deux ou trois blouses. Pour éviter la monotonie, prenez en une en tricot de coton rayé, une autre en gai coton imprimé provincial et la dernière en broadcloth de coton uni. Les teintes des blouses doivent être évidemment en harmonie avec celles des vêtements choisis auparavant.

Puis, laissez votre fillette composer toute seule sa tenue. Cela développera en elle son sens du goût en fait de vêtements.

En général, les enfants aiment les coloris lumineux et gais... Ne l'oubliez donc pas et offrez-leur une agréable palette de couleurs. Les roses vifs et les verts viendront en tête de liste.



Les petites filles, tout comme les grandes personnes, sont quelquefois difficiles à habiller.

Si votre enfant fait partie de

cette catégorie, voici, de la part du Conseil Canadien du Coton, quelques suggestions qui vous aideront à composer sa garde-robe le retour à l'école.

Pour les petites filles un peu boulotées, profitez des robes demi-tailles maintenant disponibles dans les rayons du prêt à porter. Choisissez des teintes neutres comme le bleu, le vert, le brun ou le noir, qui amincissent la silhouette. Si vous recherchez des cotons imprimés, accordez votre préférence aux petits dessins géométriques, aux petites fleurs et écossais estompés.

Pour une petite fille maigre veillez à ce que les vêtements soient assez ajustés. Souvent une taille plus petite fera l'affaire, car la robe gagnera en longueur par suite de la finesse de la taille. Des teintes audacieuses comme tous les rouges et tous les verts sont à recommander.

Les nouvelles modèles d'automne facilitent le choix des vêtements pour les enfants présentant des problèmes au point de vue silhouette... Robes sans ceinture, deux pièces à taille basse, robes et manteaux de coupe droite, sont particulièrement destinés aux enfants difficiles à habiller.

## HOROSCOPE

### LE VENDREDI 21 AOUT

21 mars au 20 avril. (Bélier). — Ne comptez pas trop sur le hasard pour rompre la monotonie. Voyez vous-même à faire les changements qui s'imposent. Bonne soirée.

21 avril au 21 mai. (Taureau). — Vous aurez l'occasion de mettre vos talents en valeur. Le changement de saison et de mode vous préoccupe plus que d'habitude.

22 mai au 21 juin. (Gémeaux). — Vous travaillerez mieux, presse par les difficultés, que vous ne l'auriez fait sans obstacle à vaincre. L'imagination des natifs de ce signe est en ébullition.

22 juin au 23 juillet. (Cancer). — Travaillez à améliorer vos relations dans tous les milieux que vous fréquentez. Vous ne trouverez pas réponse à toutes les questions.

### 24 juillet au 23 août. (Lion).

— Journée sous le signe de la prudence et du progrès. Vous apprendrez beaucoup, simplement en observant ce qui se passe autour de vous.

24 août au 23 septembre. (Vierge). — Rayons planétaires stimulants pour les travailleurs manuels. Vous toucherez des bénéfices inattendus.

24 septembre au 23 octobre. (Balance). — Une journée qui correspondra à vos dispositions et vous laissera plus d'un bon souvenir. Vous faites des heureux.

24 octobre au 22 novembre. (Scorpion). — Efforcez-vous de réaliser des améliorations dans tout ce que vous ferez, aujourd'hui. Vous serez brillant en conversation.

### 23 novembre au 21 décembre. (Sagittaire).

— Votre bonne humeur est à son meilleur. Vous racontez une histoire à succès qui a pour effet de vous monter dans l'estime de quelqu'un.

22 décembre au 20 janvier. (Capricorne). — La position de Saturne est propice à l'accomplissement des travaux urgents. Vous faites une découverte agréable.

21 janvier au 19 février. (Verseau). — N'oubliez pas que l'espoir est un meilleur compagnon de route que la crainte et faites la guerre aux idées noires.

20 février au 20 mars. (Poissons). — Orientez vos pensées vers des sujets nouveaux, vous en renouvelerez ainsi le cours, et ferez des trouvailles magnifiques.

## Duchesse au congrès Aramis en octobre



On remarque sur cette photo Monsieur Gilles et Monsieur Paul Villeneuve, directeur du club Sylvain, intendant, la duchesse Mlle Martineau Aramis de Thetford Mines.

THETFORD MINES - Samedi soir dernier avait lieu au Club Aramis de Thetford Mines l'élection de la duchesse laquelle représentera le Conseil local au congrès général de la province de Québec en octobre prochain. Mlle Monique Martineau a été choisie duchesse pour la région de Thetford Mines. Cette dernière est à l'emploi d'une entreprise journalistique bien connue de Thetford.

Au cours de la soirée on a remarqué un enthousiasme des plus vifs qui nul doute s'adressait à la nouvelle élue. En octobre prochain plusieurs membres de toute la province se rendront à Asbestos ou aura lieu le grand Congrès général des clubs Aramis de la province de Québec. À cette occasion, le conseil local s'attend bien de remporter le concours provincial en faisant élire sa duchesse.

## Campement du club 4-H féminin

DISRAELI (DNC) Trois membres du Club 4-H féminin, avaient l'occasion récemment de passer une semaine de campement à Harrington.

Comme on le sait ces campements ont pour but: 1- L'étude du programme de l'année 4-H, 2- L'étude des sciences naturelles et on s'initie au travail d'équipe.

Les monitrices de ces campements provinciaux sont: Mlles Claudette Boivin et Pierrette Turgeon des clubs 4-H Inc. de Québec. Le conseiller moral est M. l'abbé Dominique Ménard.

Nos jeunes filles choisies partirent le 17 août pour revenir le 24 suivant, ce sont: Mlles Monette Rancourt, fille de M. Marcel Rancourt, Liette Roy, fille de M. Adrien Roy, Aline Girard, fille de M. Ernest Girard.

Le trajet se fit en automobile, gracieuseté de leur gouverneur M. Louis-Georges Roy de Disraeli et de l'Association forestière, dont M. Lucien Bédard de Sherbrooke, est le gérant. Les autres menues dépenses étaient payées par l'aide à la jeunesse.

Va s'en dire que ces demoiselles sont revenues très enchantées de leur séjour dans les Laurentides et naturellement qu'elles se promettent une bonne année 4-H, en faisant profiter aux autres de leur expérience acquise dans ces camps.

Si nos clubs 4-H ont déjà connu des ralentissements passagers, dus parfois à certaines circonstances incontrôlables, on peut dire que depuis quelques années, les activités marchent rondement dans ces mouvements de jeunes sur notre localité.

## Enchantés de leur séjour en Europe

DISRAELI (DNC) M. et Mme Adrien Lacoursière sont revenus récemment, très enchantés de leur séjour en Europe. Ils faisaient partie d'un groupe de voyageurs (42 environ) qui avait quitté Dorval le 21 juillet dernier.

Le retour eut lieu le 8 août dernier.

L'itinéraire qui comprenait: MONTREAL - COPENHAGUE PARIS - GENEVE-NICE-ROME MUNICH - ne manquait pas de points historiques et intéressants à visiter.

Il est entendu qu'à Copenhague le groupe eut l'opportunité de faire une randonnée sur Elsinore cette remarquable rivière Danaise.

À Paris, entre autres visites il faut notamment mentionner celle du Château de Versailles

extérieurement et intérieurement, y compris les fameux jardins.

Qui visiterait Nice sans parler de la fameuse côte d'Azur, Monaco, et son Prince, époux de la gracieuse Grace Kelly ?.....

Enfin et surtout Rome, où la visite du Pape est certainement le point culminant de l'intérêt du voyage pour tous les passagers.

Pour leur part, M. et Mme Lacoursière (Gertrude McKenzie) ont rapporté de ce voyage de multiples souvenirs, dont les plus importants semblent des chapelets de grande valeur (une quarantaine) de fabrication italienne et bénits par sa Sainteté le Pape Paul VI lui-même en présence de tous ces visiteurs.

PARTICIPEZ AU

# CONCOURS

DE LA

## LESSIVE SANS ENNUI

CHEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

ET GAGNEZ UN

# TÉLÉVISEUR

PORTATIF DE 19"

Oui, madame, le jour du lavage est sans ennui, quand vous vous servez de l'électricité. Le chauffe-eau Cascade 40 vous fournit toute l'eau chaude requise, même pour vos plus gros lavages. La laveuse et la sècheuse automatiques vous épargnent temps et efforts. Les appareils travaillent pendant que vous faites autre chose. Voyez votre marchand d'appareils électroménagers le plus tôt possible.

**HYDRO-QUÉBEC**  
La Compagnie d'Électricité Shawinigan  
FILIALE

**GOTHIC**  
pour adolescente  
votre meilleur  
achat à \$175

Voici un soutien-gorge Gothic qui donne à votre buste le support dont vous avez besoin. Spécialement dessiné pour les adolescentes. En broadcloth de coton avec renforts Cordex sous les goussets. 28-34 AAA, 30-36 AA.

\*Marque déposée

Aux plus grands Magasins à Rayons des Cantons de l'Est

**THETFORD DISRAELI**

## LES CADRES SONT REMPLIS A LA COMMISSION SCOLAIRE

THETFORD MINES - Il semble que les cadres du personnel enseignant à l'emploi de la Commission Scolaire de la cité de Thetford Mines sont maintenant remplis. En effet lors de la dernière séance de la Commission scolaire, les commissaires ont ratifié les derniers contacts concernant l'emploi de cinq professeurs qui seront au service de la commission pour l'année en cours.

M. Michel Essertalze, Bernard Buzzel, Jean-Yves Paquet, Jacques Levesque et Clermont Doyon s'acquitteront de leur tâche selon le salaire de la convention collective de travail pour l'année scolaire 1964-65.

Les commissaires ont par ailleurs ratifié l'engagement de Mlle Louise Therrien qui agira comme secrétaire du

conseiller en orientation. Entre autre dans le même département Monsieur Claude Vallée a été à nouveau engagé par la Commission scolaire au titre de psycho-technicien au salaire prévu par la convention collective de travail qui est en vigueur.

Monsieur Raoul Boily a été à nouveau autorisé lors de la dernière assemblée d'opérer les services relatifs aux distributeurs automatiques situés dans les édifices de la Commission scolaire de Thetford Mines.

Le commissaire Carrier a proposé que la Commission scolaire de Thetford Mines accepte dans ses classes pour l'année scolaire 1964-65, les élèves du cours secondaire de St-Antoine et de la Commission scolaire régionale Provencher au coût de \$270. par individu pour l'année entière.

## PREMIERE JOUTE DE HOKEY PROFESSIONNEL

Le 23 septembre à 8 heures du soir, aura lieu la première joute de hockey professionnel dans l'histoire de Lac Mégantic. En effet les As de Québec sous la direction du joueur bien connu, Bernard Boum Boum Geoffrion, disputeront une joute hors-concours aux Barons de Cleveland de la Ligue Américaine. Cette partie sera disputée au Centre Mgr Bonin de Lac Mégantic. On se rappellera que Lac Mégantic a été la première ville à inaugurer la glace artificielle cette année, puis que la glace est faite depuis le 15 août 1964. Les deux clubs comptent des joueurs dont la réputation n'est plus à faire, tel que Doug Harvey, Lorne Worsley, et plusieurs autres. Il est aussi question qu'une ancienne étoile de la Ligue Nationale agisse comme arbitre au cours de cette partie. Le nombre des billets est limité. Les amateurs de hockey feront bien de se hâter à réserver leur billet, s'ils veulent obtenir une place pour assister à cette intéressante partie. Pour réserver leur billet, ils n'ont qu'à s'adresser au Centre Mgr Bonin de Lac Mégantic. Prochainement des billets seront en vente dans différentes localités. La liste des endroits paraîtra dans le prochain numéro.

## ON RECUPERE LES COTISATIONS MENSUELLES

THETFORD MINES - Vient de paraître, le rapport mensuel du département de la perception de la Commission Scolaire de la Cité de Thetford Mines. Monsieur J. P. Morin, chef-percepteur a remis le sommaire le 4 septembre dernier soit quelques jours après 31 août 1964, date ultime de la perception. En juillet dernier, le département devait percevoir des cotisations scolaires d'une somme de \$96,871.37. Au 31 août le pourcentage perçu s'élevait à 30.28% laissant en arriéré une valeur de \$67,637.79 à percevoir.

### SOMMAIRE DE LA PERCEPTION POUR L'ANNEE FISCALE 1964-65

	Cotisations Scolaires	Rét. mensuelle	El. de l'ext.
	Ariérées	Intérêts	Ariérées
A perc. au 1er Juil. 64	\$96,871.37		\$1,199.08
PERCEPTION			
Juillet 1964	8,737.03	299.83	78.72
Août 1964	20,496.55	710.31	26.10
Perçu au 31 août 1964	29,233.58	\$1,010.14	106.82
Pourcentage perçu	30.28%		8.81%
Balance à percevoir	67,637.79		\$1,092.26
		Frais d'enseignement des Com. Scolaires	OCTROIS Ariérées
A percevoir au 1er Juillet 64		\$54.00	
PERCEPTION			
Juillet 1964		54.00	2,358.12
Août 1964		nil	21,138.71
Perçu au 31 août 1964		54.00	\$23,496.83
Pourcentage perçu		100%	
Balance à percevoir			

rétribution mensuelle des élèves de l'extérieur qui fréquentent les écoles de la Commission Scolaire de Thetford Mines, il restait en juillet dernier une somme de \$1,199.08 à percevoir. Cette somme a légèrement baissé et en août une somme de \$1,092.26 se chiffrait à la balance recevable. Il en ressort que de juillet à août, le département de la perception a recueilli une somme de \$29,233.58 en cotisations scolaires, proportions gardées des intérêts des montants recevables. Voici un tableau complet de la perception pour le mois d'août:

POUR OBTENIR...

Suite de la page 2

apparaître la boule du guidon au milieu de la visière; or, la plupart des canons ont une tendance à tirer bas; d'autre part, on tire souvent en dé-

LE PENTAGONE...

Suite de la page 3

M. St-Laurent revient de la 21<sup>e</sup> session d'étude estivale de la PEN mieux armé pour donner une structuration adéquate à ce nouvel organisme dont il est le fondateur.

A toute l'équipe de ce nouveau membre de la Presse Etudiante Nationale, et spécialement à M. J. Guy St-Laurent, ancien rédacteur en chef du journal "Le Canadien" nous souhaitons un franc succès.

CONSTRUCTION...

Suite de la page 1

Station et Garthby. Ces bureaux de poste seront construits en vertu de la loi des travaux d'hiver afin de réduire un peu le chômage dans ces régions et également de combler le besoin qui existait d'avoir un bureau de poste pour chacune de ces municipalités.

Il ne reste qu'au ministère des travaux publics de se procurer les terrains le plus tôt possible avant l'automne pour que la construction de ces bureaux débute avec l'application de la loi des travaux d'hiver.

couvrant le gibier; il s'agit de corriger ce défaut en diminuant la pente.

Certains "tireurs de plume", ayant la hantise de tirer trop bas, utilisent des fusils trop peu pentés, ce qui les fait tirer 60 à 80 cm plus haut que le point visé. Sans tomber dans cette exagération, il faut, à l'épaulé, voir un morceau de bande en même temps que le guidon.

Les gauchers, visant avec l'oeil gauche, doivent avoir une crose dont la déviation latérale est inversée. Quant aux chasseurs qui ont perdu l'usage de l'oeil droit et ne peuvent épauler à gauche, ils doivent utiliser une crose déviée qui leur permet d'épauler à droite, en visant avec l'oeil gauche.

(Extrait de l'ouvrage LA CHASSE, Larousse, éditeur)

LA LIGUE COMMERCIALE

Suite de la page 6

coups sûrs, 3 buts sur balles et retiré 5 frappeurs au bâton pour recevoir le crédit de la victoire. Aimé Boulé a encaissé la défaite en donnant 9 coups sûrs et un but sur balles.

Gilles Rousseau et Jacques Houde ont brillé pour les vainqueurs avec deux simples chacun. Renaud Béliveau a été le meilleur du Disraeli avec un coup de circuit bon pour trois points.

Aux Economies-B.A. St-Cyr (10) - Disraeli (9)

Le club Aux Economies-B.A. St-Cyr a eu besoin de 8 manches pour triompher 10-9 du Disraeli et prendre une avance de 2 à 1 dans la série. Disraeli avait pris des avances de 5-0 à la première manche et 9-6 au milieu de la 7<sup>e</sup>.

Lionel Langlois qui a relevé Evariste Turcotte à la 7<sup>e</sup> manche a été crédité de la

victoire. Ils ont donné 11 coups sûrs, 3 buts sur balles et retiré 6 frappeurs au bâton. Aimé Boulé venu en relève de Guillemette à la 7<sup>e</sup> a encaissé l'échec. A eux deux, ils ont alloué 14 coups sûrs, 2 buts sur balles et retiré 5 hommes au bâton.

Michel Cloutier a dirigé l'offensive des gagnants avec 3 coups sûrs. Claude Pinard, Adril St-Cyr et Jean-Guy Houde ont cogné chacun deux fois en lieu sûr.

Pour Disraeli, Raymond Gagnon a réussi 3 coups sûrs. Yvon Bureau, Yvon Filion et Jean-Marie Lussier en ont réussi deux chacun.

Cette joute a toutefois été très coûteuse pour les clubs Aux Economies B.A. St-Cyr ayant perdu les services de Gervais Mercier pour la balance de la saison. Mercier a subi une dislocation de l'épaule au cours de cette joute.

Marcel Doyon, statisticien.

**MERCURY**  
Fillion Automobile Enr.  
P. E. FILLION Prop.  
Dépositaire Mercury Lincoln Meteor Camion Mercury  
Garage Chemin Robertson  
Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES Qué.

QUALITE SUPERIEURE PRIX POPULAIRE  
Le nouveau Firestone Premium 500



**GARANTIE SANS LIMITE**  
Tous les pneus Firestone sur les voitures familiales possèdent une garantie SANS LIMITE contre les hasards de la route et une garantie de qualité. Cette garantie est honorée à travers tout le Canada et les E.-U.

Profitez de ces  
**Spéciaux**  
de déménagement sur  
tous nos pneus  
**Firestone**

**Voici un exemple des épargnes**

GRANDEUR	MARQUE	1er pneu Prix Rég.	2 <sup>e</sup> PNEU 1/2 PRIX	VOUS EPARGNEZ
6.00-16 TUBE TYPE	Deluxe Champion	\$24.55	\$12.27	\$12.28
	Safety Champion Nylon	20.20	10.10	10.10
	Champion Nylon	16.85	8.42	8.43
6.70-15 TUBELESS	Deluxe Champion	29.65	14.82	14.83
	Safety Champion Nylon	24.55	12.27	12.28
	Champion Nylon	20.45	10.22	10.23
7.50-14 TUBELESS	Deluxe Champion	29.65	14.82	14.83
	Safety Champion Nylon	24.55	12.27	12.28
	Champion Nylon	20.45	10.22	10.23
8.00-14 TUBELESS	Deluxe Champion	33.25	16.62	16.63
	Safety Champion Nylon	27.85	13.92	13.93

**TOUTES LES GRANDEURS — GENRES — FLANCS BLANCS EN VENTE**  
installation gratuite par des experts

**Canadian Tire & Repair Company Limited**  
NOUVELLE ADRESSE:  
**839 NOTRE-DAME NORD**  
tel. 335-7531  
**THETFORD MINES**